

从遮羞到魅惑，
一段另类的时尚进化史，一段生动的人类文明史。

当亚当和夏娃拥有了树叶，人类的文明也就此开启。
从缠腰布到丁字裤，从遮羞保暖到个性时尚，
内裤带领我们见证不一样的人类简史。

了不起的裤裤 内裤进化史

【法】布丽吉特·戈维尼翁（Brigitte Govignon）著

李橙 译

CALEÇONS
CULOTTES
& COMPAGNIE



中信出版集团 CHINA CITIC PRESS

CALEÇONS
CULOOTES
& COMPAGNIE



了不起的裤裤

内裤进化史



【法】布丽吉特·戈维尼翁 (Brigitte Govignon) 著
李橙译

图书在版编目 (CIP) 数据

了不起的裤裤: 内裤进化史 / (法) 布丽吉特·戈
维尼翁著; 李橙译. -- 北京: 中信出版社, 2016.9
ISBN 978-7-5086-4928-3

I. ①了… II. ①布… ②李… III. ①世界史 - 通俗
读物 IV. ①K109

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第 203533 号

Caleçons, Culottes et Compagnie by Brigitte Govignon
©2013, Editions de La Martinière, une marque de La Martinière Groupe, Paris (France)
Simplified Chinese translation copyright © 2016 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED
本书仅限中国大陆地区发行销售

了不起的裤裤: 内裤进化史

著 者: [法] 布丽吉特·戈维尼翁

译 者: 李 橙

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京盛通印刷股份有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 11.5 字 数: 90 千字

版 次: 2016 年 9 月第 1 版

印 次: 2016 年 9 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2014-4392

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-4928-3

定 价: 49.80 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由销售部门负责退换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

衷心感谢以下各位的慷慨参与，感谢你们的支持、建议以及帮助：

皮埃尔·贝尔热，克莱尔·布勒泰谢，弗朗辛·斯塔尔波尔，

菲利普·阿德琳，阿德里安·迪皮伊，

奥雷莉·亚历山大，奥雷莉·勒马尼西耶，樊尚·克鲁，

斯特凡妮·茨魏费尔，马埃娃·茹尔诺，洛朗斯·萨隆。

前言

重要的内裤

一切还要从“善良皇帝”达戈贝尔特一世^①的故事说起。有一天，这位国王把他的内裤穿反了，幸亏圣埃卢瓦^②帮他重新把内裤穿好，但这个故事还是使他一下子在法国和纳瓦拉^③出了名，也使“内裤”出了名。从此之后，“内裤”丰富了儿歌的韵脚。如：“狼，在森林的深处，穿着内裤”，“蜘蛛在地板上织靴子，蜗牛在瓶子里织内裤”，“绿色的老鼠奔跑在草丛中，我抓住了它的尾巴，把它放在我的内裤里，它拉了三粒老鼠屎”。

“内裤”（法语Culotte）不仅经常出现在儿歌中，在阿兰·雷伊和苏菲·尚特罗编写的《法语词组与俗语词典》（罗贝尔词典系列）中，与“内裤”相关的表达方式也占据了不少篇幅：

老兵实际上就是羊皮裤（Culotte de peau）^④，

① 达戈贝尔特一世（Dagobert I），623 年受禅为奥斯特拉西亚国王，629 年继承纽斯特利亚和勃艮第王国，634 年将奥斯特拉西亚王国禅让给自己的幼子。——译者注

② 圣埃卢瓦，努瓦永-图尔奈主教，是达戈贝尔特一世时的首席顾问。——译者注

③ 纳瓦拉（西班牙语：Navarra，法语：Navarre）是西班牙北部一个自治区。前身是一个独立王国，1515 年上纳瓦拉与西班牙合并；1589 年，下纳瓦拉与法国合并。——译者注

④ “Culotte de peau”，英语 Lederhosen。指过去骑兵穿的羊皮裤，在法语中可以用来代指“老兵”。——译者注

如果警察的内裤 (Culotte de gendarme) ^① 能指代蓝色的天空的话,
那也只是天空的一角吧,
我们对他毫无兴趣 (s'en foutre comme de sa première culotte) ^②,
除非我姐姐把手放进了佐阿夫兵的内裤里 (la main de ma soeur est dans la
culotte d'un zouave),
因为家里是她做主 (porte la culotte) ^③,
当她酩酊大醉 (se flanque une culotte) ^④ 的时候, 所有人都非常怕她
(tremble dans sa culotte) ^⑤。

很多书籍已经非常完美地讲述了内衣的发展史。我们想在这本书里呈现的, 是当我们的祖先抛弃了遮羞的葡萄叶之后, 那些小小的布头是如何变成了耶稣的缠腰布、裆袋^⑥、男式短衬裤^⑦、“小船”牌内裤^⑧、“袋鼠”牌三角内裤^⑨, 甚至后来出现的丁字裤, 等等。在岁月的长河中, 从亚当、夏娃到超人, 都忠诚地用内裤 (哪怕只是树叶) 保护他们的隐秘部位, 使那个部位舒适, 或是彰显那个部位的优雅。

① “Culotte de gendarme” (警察的内裤), 可以用来代指蓝色的天空。——译者注

② “s'en foutre comme de sa première culotte” (像嘲笑他的第一个内裤一样), 表达的意思是“毫无兴趣”。——译者注

③ 法语短语 “porter la culotte” (穿内裤), 表示做主。——译者注

④ 法语短语 “se flanquer une culotte”, 表示喝过量的酒, 喝醉酒。——译者注

⑤ 法语短语 “trembler dans sa culotte” (内裤里在颤抖), 表示非常害怕。——译者注

⑥ 裆袋 (braguette), 最初出现在欧洲中世纪时期, 是连在男性裤子裆部前面的袋子, 使男性生殖器显得更突出。——译者注

⑦ 男式短衬裤 (caleçon), 男性内裤, 与三角内裤 (slip) 的区别在于男式短衬裤有遮盖腿的部分, 这一部分可长可短。——译者注

⑧ “小船”牌内裤 (culottes Petit Bateau), 法国著名的内裤品牌。——译者注

⑨ “袋鼠”牌三角内裤 (slips kangourous), 法国著名的内裤品牌。——译者注



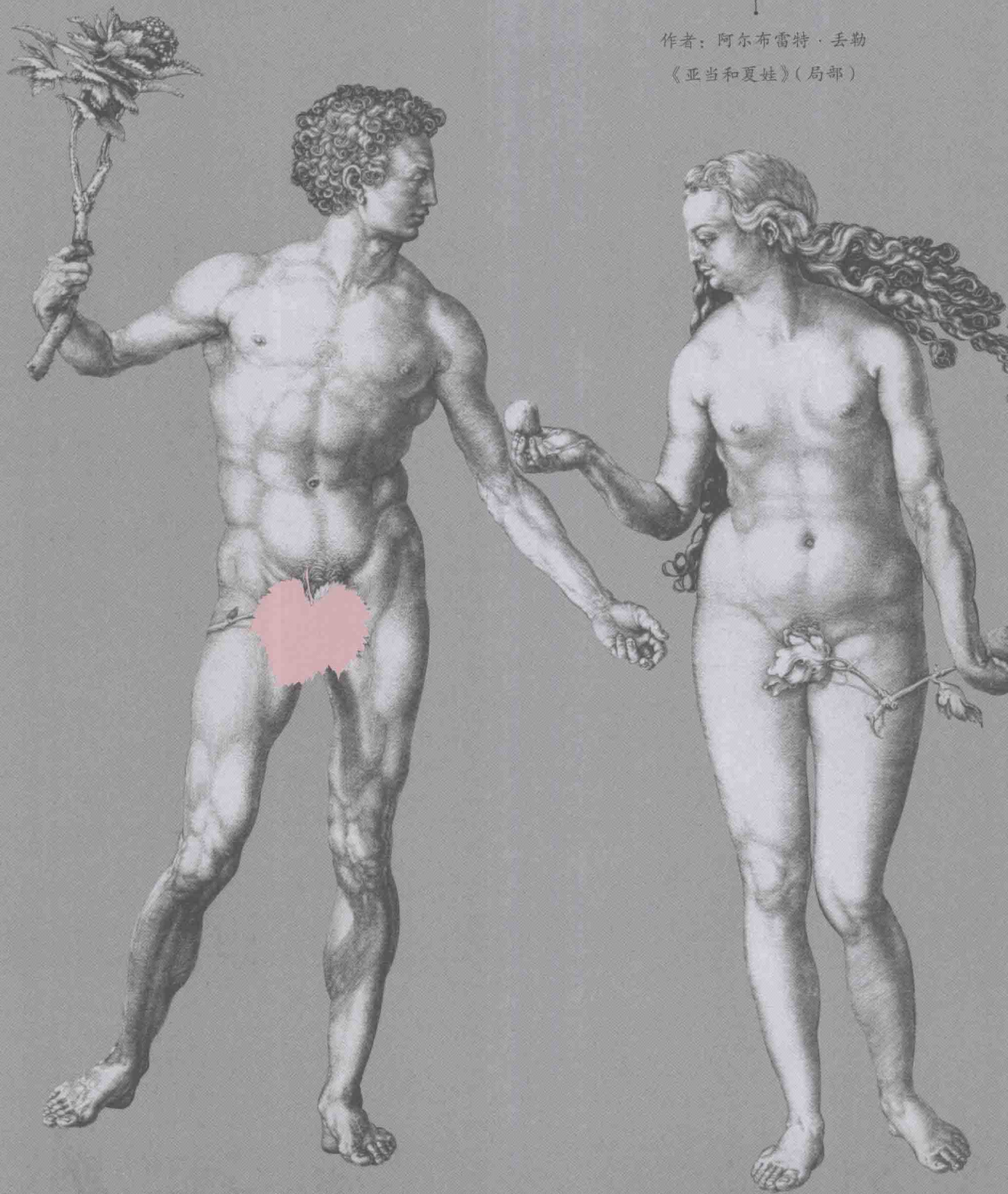
作者：洛伦茨·弗洛里克
《达戈贝尔特国王》，约 1870 年

版画

赫泽尔出版社

作者：阿尔布雷特·丢勒

《亚当和夏娃》(局部)



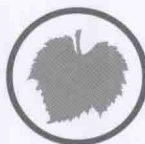
目 录

前 言 重要的内裤

VII

第一章
遮羞的葡萄叶

001



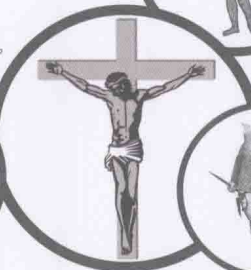
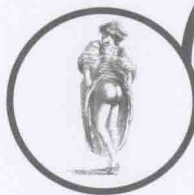
第二章
盛大的场合，
小小的内裤

009



第三章
耶稣、圣塞巴斯蒂安
以及其他

017



第四章
特别的裆袋

027

第五章
不穿内裤?

037



第六章
或长或短，她
们都穿内裤

049

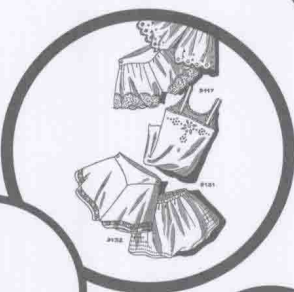
第七章
嗨，“袋鼠”内裤!

067



第九章
邮寄销售：在家
里就能买到内裤

103



第八章
妈妈，“小
船”牌内裤

085

第十章
广告万岁!

129



第十一章
内裤的节日

155

遮羞的葡萄叶

在丢勒^①的画作中，我们的祖先亚当和夏娃赤裸着身体，无忧无虑地生活在伊甸园里，他们是那样年轻，那样美丽。每天，除了吃饭、喝水、睡觉，他们什么都不用做。伊甸园里，草木茂盛，成熟的果实像是要把果树压塌了一样，几只可爱的小动物陪伴着亚当和夏娃这对夫妻，日光之下，并无新事。日复一日，他们最终还是对这人间天堂感到厌倦了。亚当是个帅气而又温柔的小家伙，但不是个有趣的人。夏娃则充满了好奇心与反抗精神，她决定尝一尝伊甸园中心禁树上的红苹果。在所有相关的画作中，画家们都把这个苹果画得非常圆，令人垂涎欲滴。最终，她摘了那个红苹果，

尝了它，并请亚当和她一起分享，从来不懂拒绝的亚当于是也尝了禁果。他们还没来得及好好咀嚼禁果，生气的上帝就出现了，他派天使守住伊甸园的入口，责令亚当和夏娃离开这片乐土。据《圣经》所述，由此，开始了人类的历史：一对赤裸的男女，一个纯朴而美好的乐园，一个盛怒的上帝。由此也开始了内裤的历史，因为亚当和夏娃知道了耻辱，此后，赤裸不再被允许，人类需要遮盖隐私的部位。

首先派上用场的是葡萄叶，它们虽然轻薄，却有效地遮挡了隐私部位，成了人类最早的“衣服”。

① 阿尔布雷特·丢勒（1471—1528），生于纽伦堡，德国油画家、版画家、雕塑家、建筑家。——译者注

作者：林堡兄弟

《贝里公爵的豪华时祷书》之《伊甸园》

约 1408 年到 1409 年^①

泥金装饰手抄本

29cm × 21cm

法国尚蒂依孔代美术博物馆

在哥特风格的泥金装饰手抄本中，林堡兄弟^②用五个章节讲述了充满魅力的亚当和夏娃的故事，插图中，他们把伊甸园的装饰描绘得奢华而脱俗。林堡兄弟还给亚当和夏娃的故事添加了一些有趣的小细节：画中，夏娃装作既没有看到蛇，也没有看到禁树^③，小心翼翼地摘下两个苹果，一个是她自己的，一个是给亚当的。

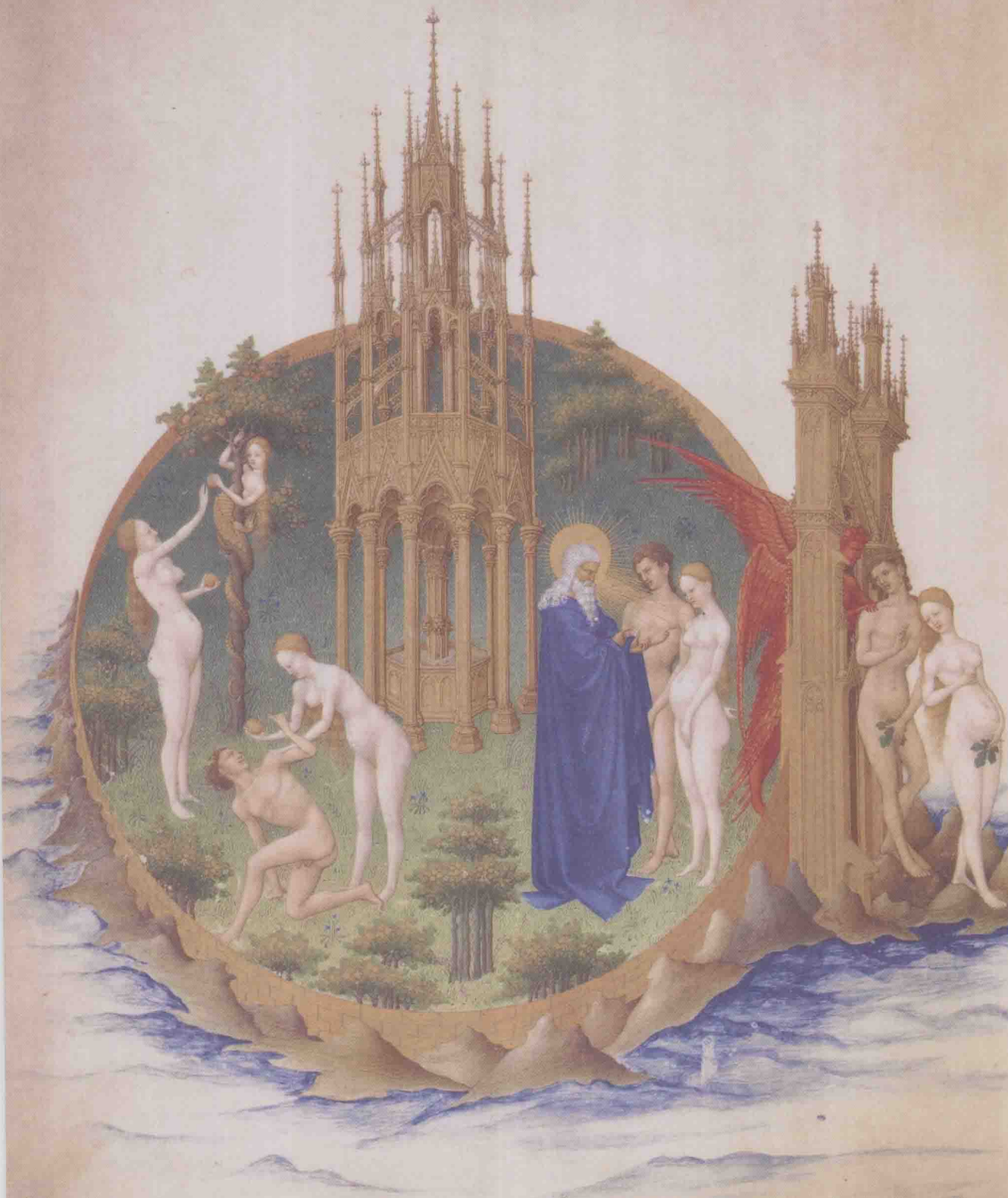
上帝全身穿着蓝色的衣服，显得庄严而肃穆，他用手指数着亚当和夏娃将要受到的惩罚，而夏娃把她受到诱惑而摘果子的手藏在背后。

在画面的右边，亚当和夏娃的私处都盖着优雅的葡萄叶，天使轻轻地推着他们跨出了伊甸园金色的大门。

① 原文如此，另有一说此画的创作时间为 1412 年到 1416 年。——编者注

② 林堡兄弟是活跃于 15 世纪初的法国著名泥金装饰手抄本画家，他们分别是保罗·林堡、约翰·林堡和赫曼·林堡。他们的主要作品有《贝里公爵的豪华时祷书》插画。——译者注

③ 据《圣经》记载，上帝曾告诉他的子民，除了禁树上的果子不可以吃，园子里的其他果子都可以吃。——译者注



《智慧树下的亚当和夏娃》

《启示录评注》一书的插图

《启示录评注》，作于 776 年，作者是西班牙
里艾巴纳的僧侣贝亚图斯

“他们俩都睁开了眼睛，意识到自己都赤裸着身体。
他们把一些无花果树叶缝起来，做成了缠腰布。”

——《摩西五经·创世记》

画家们有时候不用葡萄叶或者是无花果叶来遮挡亚当和夏娃的私处，比如说在这幅画中，画家选择了棕榈树叶，令人印象深刻，因为棕榈树叶比较大。图中，亚当、夏娃和蛇的眼神交汇，很好地再现了当时的场景，也明确地显示出夏娃是罪魁祸首。





作者：阿尔布雷特·丢勒

《亚当和夏娃》，1504年

版画，26cm × 20.3cm

巴黎，卢浮宫

阿尔布雷特·丢勒在他的画作中完美地呈现了亚当和夏娃比例完美、沐浴着阳光的身体。在背景中，繁茂的树林里有几种动物，阴森而充满威胁，这一切都预示着亚当和夏娃的命运。



一棵苹果树、一些成熟的果实、一对年轻的夫妇和一条蛇。在老卢卡斯·克拉纳赫的作品中，这几个简单的元素可以表达无尽的主题。人物的动作可以改变，树的位置可以变化，背景中出现了几种动物。最有趣的细节是：树叶有时候遮住亚当的私处，有时候遮住夏娃的，有时候把两人的私处都遮住了。

作者：老卢卡斯·克拉纳赫^①

《堕落》，1533 年以后

木版油画

49.5cm × 35cm

维也纳，艺术史博物馆

^① 老卢卡斯·克拉纳赫（Lucas Cranach the Elder, 1472—1553）是德国文艺复兴时期的重要画家，他的儿子小卢卡斯·克拉纳赫也是杰出的画家。——译者注



卡萨尔的罗马别墅中的马
赛克镶嵌画（局部）